

《堂吉诃德（上.下册）》

图书基本信息

书名：《堂吉诃德（上.下册）》

13位ISBN编号：9787546307718

10位ISBN编号：7546307716

出版时间：2010-4

出版社：吉林出版集团有限责任公司

作者：[西] 塞万提斯

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

前言

序言 亲爱的读者，我想，不用我赌咒发誓，你也一定会相信，我是十二分愿意让这部作品能够达到语言上尽善尽美、内容上可圈可点的水平。然而，没有天资、才思愚钝的我，并没有超越自然的能力，只勉强写出了这么一个性情怪僻、脑袋里总是装满乱七八糟念头的小破孩的一生。我不知道除此之外，还能够演绎出来什么别的故事。这个孩子倒是很符合他生长的环境。那里汇集着一切悲叹的声音、一切哀怨的情绪。而你不知道的，晴朗的天空、清鲜的田野、淙淙的泉水以及平静的心情和舒适恬淡的生活，才能激发人的灵感，并让它像泉水一样涌出大脑，创作出令人惊叹和欣喜的作品。在许多情况下，一位父亲即便是生了一个又丑又笨的儿子，他也会被亲情蒙蔽双眼，不仅看不到儿子的缺点，反而把那些缺点当成乖巧和长处，逢人就夸儿子是如何的聪明伶俐。因此，我要说的是，尽管我看起来像《堂吉诃德》的亲生父亲，但实际上我是它的继父。尊敬的读者，我不愿随波逐流，但也不会像别人那样，眼含热泪来恳求你包容并且不要再提起我这个“儿子”的缺憾。因为你和它非亲非故，你有自己的判断和主见，而且相当的聪明。在自己的家里，你就像国王能够决定征不征什么税一样，主宰着一切。所以，你可以不受任何约束、不承担任何责任地对这个故事任加评判。正如俗话说的那样，只要念头隐藏在心中，想杀国王都可以。你可以任意评价：说它好，没人奖励你；说它不好，也没人指责你。 我只想把这个故事原原本本地呈献给你，而不用序言和卷首惯有的连篇累牍的祝福、赞美之词来加以点缀。因为，我可以告诉你，写成此书固然耗尽了心血，但远不止像撰写这篇开场白这样费力。有一天，我把笔搁在耳朵上，胳膊肘撑着桌子，双手托腮面对眼前的白纸发呆，心里琢磨着如何下笔。此时，突然进来一位朋友。活泼可爱、谙熟世事的他，一见我若有所思，就问我在想什么。我实言相告，说在考虑如何为《堂吉诃德》写一篇序言，可是思考良久后，我不但不想写这序言了，甚至都不愿把那位高尚骑士的事迹公之于众。我曾多次提起笔来，结果又因为不知道该怎样下笔而一次次地把笔放下。我坦率地对他说：“我都已经默默无闻很多年了，如今年岁已高，反而又要显露自己，拿出这么一部像干草一般乏味的传奇故事，实在不太恰当。这样的故事既缺少文采、辞藻平淡，又毫无创意、学识浅薄，并且页间也没有批注、评语，末尾不见注释、附录。我的这部作品完全不像我所见到的著作。那些作品虽然荒诞不经，但满篇却是亚里士多德、柏拉图等一大串哲入学者的箴言警句，既能令读者叹为观止，又能彰显其作者的见多识广。” 俗话说，众口铄金、积毁销骨。每次想到人们对我这本书产生的感慨时，我就变得有些诚惶诚恐了。还有，你试想其他作家引用《圣经》的架势！那架势，简直就像在告诉你，他们都是圣托马斯及其他神学圣徒的转世化身。他们在援引这些名句时费尽心思地装得一本正经，先讲一段浪荡情种的故事，紧接着给出一个符合教义的忠告，让人听着有兴趣、读着有味道。”然而，我的书中却没有这些东西，没有眉批和尾注，更不知应该旁征博引哪些名家名句，像别人一样，按字母顺序在卷首列出一个名单，从亚里士多德一直到色诺芬、索伊洛或是宙克西斯，虽然其后的两位大师，一个是骂人专家，一个是画画高手。 ……

《堂吉诃德（上下册）》

内容概要

《世界文学译丛：堂吉诃德（上下册）》描写了读骑士小说入迷的没落绅士基哈达，自号堂吉诃德，试图用虚幻的骑士之道还世界以公正与太平，先后三次骑着一老马出外行侠。他雇请崇尚实际的夫天邻居桑丘·潘萨作为侍从，与自己一起经历了风车大战、英勇救美、客栈奇遇、恶斗群羊、挑战雄狮、入地穴探奇等等奇特故事、他不分青红皂白，乱砍乱杀，不断闹出笑话，被人捉弄，屡遭惨败，直至临终之前才翻然悔悟。

《堂吉诃德（上.下册）》

书籍目录

世界文学译丛：堂吉诃德（上册）致比霍安公爵序言第一章 曼查的著名绅士堂吉诃德的身世及日常生活第二章 不可思议的堂吉诃德第一次离家出游第三章 堂吉诃德受封骑士的滑稽经过第四章 我们的骑士离开客店后的奇遇第五章 续讲我们这位骑士的不幸遭遇第六章 神甫和理发师傅在我们那不可思议的绅士家书房里进行的有趣大清查第七章 我们的好骑士曼查的堂吉诃德第二次出游第八章 勇武的堂吉诃德遭遇意想不到的骇人风车之险及其他值得永志不忘的事情第九章 骁勇的彼斯克人和英武的曼查人的恶战有了结局第十章 堂吉诃德和侍从桑丘·潘萨间的妙语趣谈第十一章 堂吉诃德和几个牧羊人之间的故事第十二章 一个牧羊人对堂吉诃德等人讲的故事第十三章 牧羊女玛尔萨诺的故事的结局及其他第十四章 已故牧人的绝命诗篇及其他出人意料的事情第十五章 堂吉诃德遇上几个凶残的杨各斯人后的悲惨经历第十六章 不可思议的绅士在自以为是城堡的客店里的遭遇第十七章 续讲剽悍的堂吉诃德及其忠实的侍从桑丘·潘萨在那误认为城堡的客店里遭受的无尽磨难第十八章 桑丘·潘萨跟他的主人堂吉诃德的对话以及其他值得一书的事情第十九章 桑丘·潘萨对其主人发的妙论以及堂吉诃德遭遇死人和其他著名事件第二十章 勇武的曼查的堂吉诃德以最小风险创造了世界上任何著名骑士见所未见和闻所未闻的奇迹第二十一章 我们那战无不胜的骑士冒险夺得曼博里诺头盔以及其他许多事情第二十二章 堂吉诃德解救了一伙被强行押往并非想去之处的犯人第二十三章 这部真实历史所述最为特别的故事之一：著名的堂吉诃德的黑山奇遇第二十四章 续讲黑山里的故事第二十五章 勇武的曼查骑士在黑山的种种奇举以及他模仿抑郁美少年苦修第二十六章 续讲堂吉诃德在黑山的相思表演第二十七章 神甫和理发师傅如何得遂心愿以及这部伟大传记不可或缺的其他一些事情第二十八章 神甫和理发师傅在黑山的新奇有趣遭遇第二十九章 将害相思病的骑士从自设的苦境中解救出来的妙计良方第三十章 美丽的德妮坦娜的机智及其他开心趣事第三十一章 堂吉诃德及其侍从桑丘·潘萨间的妙论和其他事情第三十二章 堂吉诃德一行在客店里的遭遇第三十三章 小说《好奇的冒失鬼》第三十四章 小说《好奇的冒失鬼》的下文第三十五章 堂吉诃德英勇大战酒囊及《好奇的冒失鬼》的收场第三十六章 发生在客店里的其他奇事第三十七章 续讲敏科米柯公主的故事及其他有趣的事情第三十八章 堂吉诃德关于文武两道的妙论第三十九章 战俘讲述自己的生平经历第四十章 续讲战俘的故事第四十一章 战俘接着讲述自己的遭遇第四十二章 客店里出现的其他情况以及别的许多值得一提的事情第四十三章 年轻骡夫的逸闻以及发生在客店里的其他趣事……世界文学译丛：堂吉诃德（下册）

章节摘录

第一章 曼查的著名绅士堂吉诃德的身世及日常生活

不久以前，在曼查的一个地方，具体的名字我记不得了，住着一位绅士。他的家里备有一支长矛、一面古盾牌，养着一匹瘦马和一只猎犬。这位绅士的生活习惯很特别：吃午餐的时候，桌上的牛肉多于羊肉的杂烩，晚餐基本就是凉拌肉。周五全是芸豆，周六只吃杂碎煎鸡蛋，周日会多加一两只野鸽。这些食谱会花掉他每年收入的四分之三。他收入的剩余全部用来置备节庆穿的黑呢外套、丝绒裤子、便鞋以及平时必不可少的好成色的棕色粗呢衣装。这位绅士家中有一个四十来岁的女管家、一个不满二十岁的外甥女，还有一个能备马、会种地、房前屋后什么都能干的杂役。这位绅士五十出头，体格健康，身材偏瘦，面容瘦削。他习惯早起，爱好打猎。有人叫他基哈达，也有称他克萨达的。但是，依据可靠的判断，他的名字很可能就叫基哈达。不过，对于我们的故事来说，他叫什么名都不重要，只要叙述得不失真就行了。这里值得要说的是，这位绅士一空闲（而他一年到头很多时候都闲着）就热衷于读骑士小说。他读得是如此痴迷，竟然完全忘记打猎以及管理家庭事务。他在这点上执著得简直像中邪了一样，甚至卖掉了很多耕地以换来他能见到的所有骑士小说。在骑士小说中，他觉得写得最棒的是费利西亚诺·德·席尔瓦的书。因为，他认为，席尔瓦的清晰文理和纠缠复杂的思维就像宝石一样闪闪发光。在他文章中经常出现的“汝之无理之理令吾理屈，以至理当倾慕汝容”；还有“苍天神力以星辰铸就汝之神姿，使汝之超凡应当受之无愧”之类的语句，都令这位绅士赞不绝口。这位可怜的绅士常被此类话语弄得神魂颠倒。他为了弄明白其中含义，往往彻夜不眠。其实，要搞懂这些句子，即便是亚里士多德再世，恐怕也未必能讲出什么说法来。这位绅士尤其对唐巴里尔尼斯打伤了人自己也受到刀剑之伤耿耿于怀。因为，按照他的推断，即使是经过名医大师的调理，唐巴里尔尼斯的脸上和身上肯定也会留下累累伤痕的。尽管这样，这位绅士还是对作者在书的最后所提到要续写那永无止境的故事的承诺非常赞赏。他甚至自己多次提起笔来，打算依照书中许诺的思路将这本书补足。如果不是中间不断产生了很多更为重要的想法，我想他会毫无疑问地续写下去，而且也会把它写完的。这位绅士常常和当地的神甫（一位锡古恩萨毕业的博学之士）争论一些毫无意义的事情，比如，关于英格兰的帕尔梅林和高卢的阿马迪斯，这两人之间到底谁是更加出色的骑士，诸如此类。不过，同村的理发师傅勃里加斯认为，这两个骑士的功绩都不如太阳骑士。非要说有谁能够与之相提并论的话，那也只有高卢的阿马迪斯的兄弟堂克劳尔。因为这个入具备许多优良的品德，不是个只会装模作样的骑士，也不像他哥哥那样动辄就哭哭啼啼，而且谈到骁勇善战，他也毫不逊色。总之，这位绅士非常沉迷于这类读物，以至于常常通宵达旦地看书，白天也是从日出读到日落。这样废寝忘食的苦读让他思维枯竭，失去神志。他的脑子里全是从书上看来的什么魔法、打架、挑战、对阵、伤残、调情、恋爱、忧喜和其他种种难以想象的荒诞不经的胡言乱语。在他内心深处，他对自己在书上读到的所有的那些虚构杜撰的故事都是深信不疑的。对这位绅士来说，除此以外，世界上再也没有其他真实的历史记录可言。他认为熙德·鲁伊·迪亚斯的确是一位非常优秀的骑士，但是也不能和火剑骑士相比，因为火剑骑士只要将手中宝剑一挥，就能拦腰斩断两个凶蛮而庞大的巨人。相对而言，他更崇拜克尔匹沃的班罗安多。因为他曾经利用赫丘利悬空扼杀地神的儿子安泰俄斯的计谋，在隆西斯万雷斯使有魔法护身的洛尔丹毙命。他还非常喜欢巨人摩根达。因为在傲慢无礼的巨人族成员中只有他显得彬彬有礼。但是，他最推崇的是蒙塔尔万的劳内尔托斯，尤其是当看到他走出城堡，一路劫掠并从异国他乡偷来传说中的纯金铸造的穆罕默德人像的时候。对于忘恩负义的叛徒加拉隆，这位绅士则真是很想扑上去拳打脚踢一顿。如果真能去踢打那个叛徒，他甚至宁愿赔上自己的管家，再加上他的外甥女。

《堂吉诃德（上.下册）》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com